

368750-2026 - Mise en concurrence

Hongrie – Services de plages – Bábolna Strand- és Termálfürdő üzemeltetése

OJ S 102/2026 29/05/2026

Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Services

1. Acheteur

1.1. Acheteur

Nom officiel: Bábolna Városgazda Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság

Adresse électronique: jegyzo@babolna.hu

Forme juridique de l'acheteur: Organisme de droit public

Activité du pouvoir adjudicateur: Services d'administration générale

2. Procédure

2.1. Procédure

Titre: Bábolna Strand- és Termálfürdő üzemeltetése

Description: Bábolna Városgazda Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság zöldmezős beruházás keretében valósította meg a Bábolna Strand- és Termálfürdő kivitelezését a Deák Ferenc utca 10. szám alatt. Tekintettel arra, hogy a saját üzemeltetéshez szükséges személyi állomány nem áll rendelkezésre, az önkormányzati vagyonnal való felelős gazdálkodás és a Bábolna Strand- és Termálfürdő üzemelésének biztosítása érdekében üzemeltetési szolgáltatás nyújtására közbeszerzési eljárás kerül kiírásra.

Identifiant de la procédure: b030a798-0b70-4eda-b1be-2c4ed20f9255

Identifiant interne: EKR000994262026

Type de procédure: Négociée avec publication préalable d'un appel à la concurrence / concurrentielle avec négociation

La procédure est accélérée: non

2.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 92332000 Services de plages

2.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: Deák Ferenc utca 10.

Ville: Bábolna

Code postal: 2943

Subdivision pays (NUTS): Komárom-Esztergom (HU212)

Pays: Hongrie

Informations complémentaires: Bábolna Strand- és Termálfürdő

2.1.4. Informations générales

Informations complémentaires: A részekre történő ajánlattétel biztosításának mellőzése jelen eljárásban szakmailag indokolt, tekintettel arra, hogy a strandüzemeltetés egységes, komplex szolgáltatási tevékenységet képez. A feladat magában foglalja többek között a létesítmény teljes körű működtetését, karbantartását, üzemeltetési biztonságát, valamint a vendégkiszolgáláshoz kapcsolódó szolgáltatásokat, amelyek szoros műszaki és szervezési egységet alkotnak. E tevékenységek mesterséges felosztása a felelősségi viszonyok

elaprózódásához, koordinációs nehézségekhez és az üzemeltetés hatékonyságának romlásához vezetne. Továbbá több gazdasági szereplő bevonása esetén fennállna az egymásra utaltság miatti működési kockázat, amely különösen egy folyamatosan nyitva tartó, közönségforgalmat bonyolító létesítmény esetében nem elfogadható. Az egységes üzemeltetés biztosítja a szolgáltatási színvonal állandóságát, az egyértelmű felelősségi rendszert, valamint a gyors és hatékony beavatkozás lehetőségét rendkívüli helyzetekben. Mindezek alapján a beszerzés tárgyának jellege nem teszi lehetővé a részekre bontást anélkül, hogy az a szerződés teljesítésének minőségét és biztonságát veszélyeztetné, ezért az ajánlatkérő nem biztosítja a részekre történő ajánlattétel lehetőségét. 1. AK jelen közb. eljárásra a Kbt. 40. § (1) bek. alapján az EKR-ben történő lebonyolítást írja elő. Tárgyi eljárásban való részvétel előfeltétele az EKR rendszerben történő részvételi jelentkező regisztrációja, összhangban az EKR rendelet rendelkezéseivel. 2. A részvételi jelentkezések (RJ) felbontása: Az részvételi határidőig beérkezett részvételi jelentkezések bontását az EKR automatikusan, az RT határidő lejártát követően, 1 órával később kezdi meg. A bontás szabályait az EKR rendelet 15-16. § tartalmazza. 3. A RJ benyújtásának címe és módja: az ajánlatot az EKR rendszeren keresztül, az RTi határidő lejártáig kell benyújtani. 4. A RJ tartalmazni kell a Kbt. 66. § (2) bek. szerinti nyilatkozatot, melyet az EKR rendszerben rendelkezésre álló űrlap kitöltésével kell megtenni. 5. Kbt. 66. § (6) bek. a)-b) szerinti nyil.ot – részenként - a részvételi jelentkezésnek tartalmazni kell (nemleges nyilatkozat is szükséges). 6. EKR üzemeltetését és fenntartását a 27/2017. (XI.6.) MvM rend. alapján az Új Világ Nonprofit Szolgáltató Kft. végzi (<https://ujvilag.gov.hu/>). 7. EKR használatával kapcsolatos útmutató elérhető: <https://ekr.gov.hu/portal/tamogatas>; ill <https://ujvilag.gov.hu/tamogatas/>. 8. A RJ-hez csatolni kell az aláíró és/v nyilatkozatot tevő, köt.vállaló cégjegyzésre jogosult személy(ek) aláírási címpl.át v a Ctv. 9. §-a szerinti aláírási mintát. Amennyiben az aláíró személy nm cégjegyzésre jogosult az adott gazd. szereplőnél, úgy csatolni kell az adott gazd. szereplőnél cégjegyzésre jogosult vezető tisztségviselő által aláírt meghatalmazást legalább teljes bizonyító erejű magánokirati formában, melynek tartalmaznia kell a meghatalmazott aláírását/szignómintáját is. 9. A RJ-nek a Kbt. 66. § (5) bek. alapján felolvasólapot – részenként - kell tartalmaznia, amelyet a Rjelentkező az elektronikus űrlap formájában köteles a RJ részeként kitölteni. 10. A Kbt. 66. § (3) bekezdése értelmében a részvételi jelentkezésben a részvételre jelentkező ajánlatot nem tehet. A részvételi szakaszban benyújtott ajánlat érvénytelenséget von maga után. Ajánlattételre az eljárás második szakaszában az ajánlattételi szakaszban kerül sor. **TEHÁT FELHÍVJUK A FIGYELMET, HOGY AJÁNLAT CSAK ÉS KIZÁRÓLAG AZ AJÁNLATTÉTELI SZAKASZBAN TEHETŐ. A RÉSZVÉTELI SZAKASZBAN TÖRTÉNŐ AJÁNLATTÉTEL A RÉSZVÉTELI JELENTKEZÉS ÉRVÉNYTELENSÉGÉT VONJA MAGA UTÁN.** 11. AK kizárja projektársaság létrehozását. 12. Ajánlatkérő kifejezetten felhívja a figyelmet a közös ajánlattétel lehetőségére. Közös RJ esetén a RJ-ben utalni kell a közös részvételi szándékra, s meg kell nevezni a közös RJ, illa Kbt. 35. § (2) bek. nyomán a RJ kötelesek maguk közül egy, a közb eljárásban a közös RJ nevében eljárni jogosult képviselőt megjelölni és a közös RJ képviselőtére meghatalmazni. A meghatalmazásnak ki kell terjednie arra, hogy a közös RJ képviselőtére jogosult RJ adott eljárás tekintetében az EKR-ben elektronikus úton teendő nyíl.ok megtételekor az egyes közös RJ képviselőtében eljárhat. 13. AK NEM alkalmazza a Kbt. 75. § (2) bek. e) pontja szerinti eredménytelenségi okot. 14. A felhívás IV.2.6) pontja alatt a tárgyalások befejezésétől számított 30 napot ért. 15. AK alkalmazza a Kbt. 87. § (6) bekezdését. 16. Ajánlatkérő felhívja a figyelmet a felhívás II.2.14) pontokban rögzített maximál árakra, melyeket meghaladó ajánlatok az ajánlattételi szakaszban érvénytelenségek vannak maguk után. 17. AK felhívja a figyelmet, hogy az M/1. alkalmassági feltételeket és azok igazolását a minősített ajánlattevők jegyzékéhez képest szigorúbban határozta meg. 18. Tárgyalásos eljárás jogalapja: Kbt. 85. § (2) bekezdés c) pontja, figyelemmel arra, hogy a szerződés pénzügyi kialakításával

kapcsolatos sajátos körülmények vagy az ezekhez kötődő kockázatok (az eljárás eredménytelensége) miatt előzetes tárgyalások nélkül nem választható ki a legkedvezőbb ajánlat. 19. Az értékelés módszere: az 1. értékelési részszerzőpont esetében fordított arányosítás módszerével, a 2. részszerzőpont esetében egyenes arányosítás módszerével történik. Amennyiben az ajánlattevő a felolvasólapon a 2. értékelési részszerzőpontok vonatkozásában 0-nal nagyobb értéket ajánl meg, a megajánlott szakemberek szakmai önéletrajzával kell alátámasztani a megajánlott adatokat, valamint az érintett alkalmassági követelményhez (M1) kapcsolódó igazolást (az M.1 esetben végzettséget, illetve képzettséget igazoló okiratokat). A 2. értékelési részszerzőpontokra csak 1 (egy) szakembert lehet jelölni, aki ugyanaz a szakember, akit az ajánlattevő az alkalmassági követelmény vonatkozásában megjelöl. Az értékelési részszerzőpontokra megajánlott szakemberek nevét a Nyilatkozat összeállítóban levő nyilatkozatban kell feltüntetni. A szakember nevének feltüntetése kötelező annak elmulasztása a Kbt. 71. § (8) bekezdés b) pontjára figyelemmel nem hiánypótolható és az ajánlat érvénytelenségét eredményezi. 20. FAKSZ: dr. Koppándi Dániel (lajstromszám: OO665). 21. 63/2022. (II. 28.) Korm. rendelet 1. § (5) bekezdés c) pont szerinti tájékoztatás: Ajánlatkérő jelen eljárást megelőzően előzetes piaci konzultációt kezdeményezett, melyre azonban nem történt jelentkezés. Az előzetes piaci konzultáció valamennyi dokumentuma elérhető az alábbi EKR szám alatt: EKR000814812026. 22 A 321 /2015. (X. 30.) Korm. rendelet 30. § (4) bekezdése alapján ajánlatkérő a műszaki, illetve szakmai alkalmasságának feltételeit és igazolását a minősített ajánlattevők jegyzékéhez képest szigorúbban határozza meg. Az előírt M1 alkalmassági követelmény szigorúbb, mivel szakember igazolás nem szerepel a jegyzékben, továbbá az M2 alkalmassági követelmény esetében a minősített jegyzékben szereplő pénzügyi (Ft) alapú referencia helyett az Ajánlatkérő konkrét mennyiségi (létszám és üzemeltetési idő) teljesítést ír elő. 23. Ajánlattevőknek ajánlatuk részeként csatolniuk kell nyilatkozatot az Európai Unió Tanácsának (EU) az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló 833/2014/EU rendelet módosításáról szóló 2022/576 Rendelete (2022. április 8.) által előírt Oroszországhoz köthető szankciókról, tilalmi rendelkezésekről. A rendelet hatálya alá tartozó közbeszerzések esetén TILOS bármely közbeszerzési szerződés odaítélése a rendeletben meghatározott személyek részére, illetve az ilyen szerződések teljesítésének folytatása. Kérjük a tilalmi rendelkezésekkel kapcsolatos nyilatkozat benyújtását. A részvételi jelentkezések felbontásának ideje: 2026/06/26 12:00

Base juridique:

Directive 2014/24/UE

2.1.6. Motifs d'exclusion

Sources des motifs d'exclusion: Avis

Participation à une organisation criminelle: 62. § (1) bek. a) pont aa) alpont 62. § (2) bek. a) és b) pontok

Corruption: 62. § (1) bek. a) pont ab) alpont 62. § (2) bek. a) és b) pontok

Fraude: 62. § (1) bek. a) pont ac) alpont 62. § (2) bek. a) és b) pontok

Infractions terroristes ou infractions liées aux activités terroristes: 62. § (1) bek. a) pont ad) alpont 62. § (2) bek. a) és b) pontok

Blanchiment de capitaux ou financement du terrorisme: 62. § (1) bek. a) pont ae) alpont 62. § (2) bek. a) és b) pontok

Travail des enfants et autres formes de traite des êtres humains: 62. § (1) bek. a) pont af) alpont 62. § (2) bek. a) és b) pontok

Motifs liés au paiement d'impôts et taxes ou de cotisations de sécurité sociale: 62. § (1) bek. b) pont

Association directe ou indirecte à la préparation de cette procédure de passation de marché: 62. § (1) bek. m) pont
Faillite: 62. § (1) bek. c) pont
Insolvabilité: 62. § (1) bek. c) pont
Concordat: 62. § (1) bek. c) pont
Situation analogue à la faillite prévue dans la législation nationale: 62. § (1) bek. c) pont
Biens administrés par un liquidateur: 62. § (1) bek. c) pont
État de cessation d'activités: 62. § (1) bek. d) pont
Accords avec d'autres opérateurs économiques en vue de fausser la concurrence: 62. § (1) bek. n) és o) pont
Conflit d'intérêt créé par sa participation à la procédure de passation de marché: 62. § (1) bek. m) pont
Fausses déclarations, dissimulation d'informations, incapacité de présenter les documents requis ou obtention d'informations confidentielles sur cette procédure: 62. § (1) bek. h), i) és j) pont
Motifs d'exclusion purement nationaux: Az eljárásban nem lehet részvételre jelentkező, alvállalkozó, és nem vehet részt alkalmasság igazolásában olyan gazdasági szereplő, akivel szemben a Kbt. 62.§ (1)-(2) bekezdésében meghatározott kizáró okok fennállnak. A gazdasági szereplő akkor sem lehet részvételre jelentkező, alvállalkozó, és nem vehet részt az alkalmasság igazolásában, amennyiben vele kapcsolatban a Kbt. 62.§ (2) bekezdésében meghatározott kizáró okok fennállnak. Az igazolás módja: A Kbt. 67. § (1) bekezdése és a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 4. §-a alapján a gazdasági szereplő ajánlatában a kizáró okok fenn nem állása tekintetében előzetes igazolásként az egységes európai közbeszerzési dokumentumba foglalt nyilatkozatát köteles benyújtani. Kapacitást rendelkezésre bocsátó szervezetek tekintetében Ajánlatkérő előírja a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 15. §-ában foglaltakat. A 321/2015 (X.30.) Korm. Rendelet 3. § (5) bekezdésére figyelemmel közös részvételre jelentkezés esetén a közös részvételre jelentkezők képviselőjében a nyilatkozatot a részvételre jelentkezést benyújtó gazdasági szereplő teszi meg. Ha az előírt alkalmassági követelményeknek a részvételre jelentkező más szervezet kapacitására támaszkodva felel meg, az érintett szervezetek vagy személyek képviselőjében a formanyomtatványt a részvételre jelentkező nyújtja be. A Kbt. 67. § (4) bekezdésére tekintettel az ajánlatban be kell nyújtani a részvételre jelentkező arra vonatkozó nyilatkozatát, hogy nem vesz igénybe a szerződés teljesítéséhez a 62. § szerinti kizáró okok hatálya alá eső alvállalkozót. A nyilatkozatot akkor is be kell nyújtani, ha az ajánlatkérő az eljárásban nem írta elő a már ismert alvállalkozók megnevezését. Ajánlatkérő a Kbt. 69. § (4) bekezdésére figyelemmel jár el, e vonatkozásban az érintett részvételre jelentkezőnek a 321/2015 (X.30.) Korm. rendelet 8., 10. és 12-16.§-a szerint kell igazolnia a kizáró okok fent nem állását. Ajánlatkérő felhívja a figyelmet a Kbt. 69.§ (11)-(11a) bekezdésében foglaltakra. Ajánlatkérő felhívja a figyelmet a Kbt. 64. § rendelkezéseire [öntisztázás]. Amennyiben részvételre jelentkező korábbi közbeszerzési eljárásban felhasznált egységes európai közbeszerzési dokumentumot nyújt be, az Ajánlatkérő köteles azt elfogadni, feltéve, hogy az abban foglalt információk megfelelnek a valóságnak és tartalmazzák az Ajánlatkérő által a kizáró okok és az alkalmassági igazolása tekintetében megkövetelt információkat. Az egységes európai közbeszerzési dokumentumban foglalt információk valóságtartalmáért a részvételre jelentkező felel. Ajánlatkérő felhívja a figyelmet a Kbt. 69. § (11a), továbbá a Kbt. 74. § (1) bekezdésében foglaltakra.

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titre: Bábolna Strand- és Termálfürdő üzemeltetése

Description: A Bábolna Strand- és Termálfürdő területe 2,96 ha nagyságú, mely helyt ad egy későbbi beruházás keretében felépítendő tanuszkodának. A Bábolna Strand- és Termálfürdő téli-nyári üzemmódban működik, a főépület ennek megfelelő kialakítással készült. A szükséges fogadó előtér, öltözők, zuhanyzók elhelyezése mellett szauna tér a kiszolgálóival, pihenőtér, szociális helyiségek, irodák létesültek. A főépülethez kapcsolódóan a Bábolna Strand- és Termálfürdő gépészeti berendezéseinek elhelyezése történt. A Bábolna Strand- és Termálfürdő úgy lett tervezve, hogy a téli időszakban 350 fő befogadására + 15 fő kiszolgáló személyzet, a nyári időszakban pedig maximálisan 999 fő befogadására képes legyen. Az épület vagyonvédelme kiépítésre került, rendelkezésre állnak a szükséges beléptető kapuk. A szolgáltatáshoz kapcsolódóan étterem épült, valamint büfé sor áll rendelkezésre külső és belső kiszolgálással. Az étterem kb. 50 fő, egyben külső vendégeket is fogadhat. A fürdő megközelítése téli üzemmódban a főbejáraton keresztül lehetséges. Az épületben önálló rendeltetési egységként működtethető funkciók (szauna, fürdő, masszázs, étterem és kávézó) függetlenül egymástól is egyenként megközelíthetők. Vendégek számára használhatóságuk csak a recepció keresztül, biztonsági kapun belépve lehetséges. A fürdő területén létesített medencék: - 2 db gyógymedence 60 m², 0,95 m mélység téli/nyári üzem - 1 db termálmedence 100 m², 0,95 m mélység – téli/nyári üzem - 1 db élménymedence 200 m², 0,95 – 1,20 m mélység – nyári üzemű - 1 db gyermekmedence 20 m², 0,15 – 0,30 m mélység – nyári üzemű - 1 db tocsogó 100 m² vízfelülettel – nyári üzemű A medencék zárt pihenőtérből közelíthetők meg. A medencék nem fedettek, de a közlekedőre tervezett pergola lefedés némi árnyékolást jelentenek a medencék felé is. Az épület és a környezet, valamint a strand terület közlekedési útvonalai akadálymentes kialakítással készült. Nyertes ajánlattevő feladata Bábolna Strand- és Termálfürdő teljeskörű üzemeltetési tevékenységének ellátása. Identifiant interne: EKR000994262026/1

5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 92332000 Services de plages

5.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: Deák Ferenc utca 10.

Ville: Bábolna

Code postal: 2943

Subdivision pays (NUTS): Komárom-Esztergom (HU212)

Pays: Hongrie

5.1.3. Durée estimée

Durée: 36 Mois

5.1.4. Reconduction

Nombre maximum de reconductions: 1

Autres informations sur le renouvellement: Ajánlatkérő a szerződést további 12 hónappal meghosszabbíthatja.

5.1.6. Informations générales

Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Les noms et les qualifications professionnelles du personnel chargé de l'exécution du marché doivent être mentionnés: Exigence dans l'offre

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): oui

Informations complémentaires: 1. Nettó ajánlati ár értékelési szempont jellemzői: Ajánlatkérő a nettó ajánlati ár értékelési szempont esetében a havi üzemeltetési díj mértékét értékeli. AK felhívja a figyelmet, hogy AK a Kbt. 77. § (1) bekezdésére tekintettel meghatározza az "Nettó ajánlati ár (havi üzemeltetési díj)" értékelési szempontra vonatkozó megajánlás legkedvezőtlenebb értékét, melynél kedvezőtlenebb megajánlás esetében Ajánlatkérő az ajánlatot érvénytelenné nyilvánítja a Kbt. 73. § (1) bekezdés j) pontja alapján. Az értékelési szempontra vonatkozó megajánlás legkedvezőtlenebb értéke: nettó 6.500.000,- Ft/hó. 2. Szakember többlettapasztalat értékelési szempont jellemzői: Ajánlatkérő a szakember többlettapasztalata alatt a strandfürdő és/vagy sportuszoda működtetésének és/vagy üzemeltetésének irányításában szerzett 24 hónapon felüli többlettapasztalati időt értékeli.

5.1.7. Marché public stratégique

Critères marchés publics écologiques: Pas de critères applicables aux marchés publics écologiques

5.1.9. Critères de sélection

Sources des critères de sélection: Avis

Critère: Qualifications éducatives et professionnelles pertinentes

Description du critère de sélection: Részvételre jelentkezőnek (közös részvételre jelentkezőnek) - valamint adott esetben a kapacitásait rendelkezésre bocsátó szervezetnek - az ajánlatban a Kbt. 67. § (1)-(2) bekezdése, valamint a közbeszerzési eljárásokban a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet II. Fejezetének megfelelően, az EEKD-ba foglalt nyilatkozat benyújtásával kell előzetesen igazolnia, hogy megfelel az ajánlatkérő által meghatározott alkalmassági követelményeknek. Az alkalmassági követelmények előzetes igazolására az EEKD-ban a 321/2015. (X.30.) Korm. rendelet 2. § (5) bekezdése alapján az érintett gazdasági szereplőnek csak nyilatkoznia kell az α) szakasz kitöltésével, hogy megfelel az előírt alkalmassági követelményeknek. Amennyiben részvételre jelentkező az előírt alkalmassági követelményeknek más szervezet vagy személy kapacitásait igénybe véve kíván megfelelni, az érintett szervezetek/személyek mindegyike által kitöltött és aláírt külön formanyomtatványt kell benyújtani. A kapacitásait rendelkezésre bocsátó szervezetek /személyek az alkalmassági feltételek vonatkozásában csak arról nyilatkoznak, amelyeket a részvételre jelentkező igénybe kíván venni az alkalmasságának igazolásához. Közös részvételre jelentkezés esetén a közös részvételre jelentkezők mindegyikének külön formanyomtatványt kell benyújtani. Az EEKD-t a Kr. 5-7. § alapján kell kitölteni. A gazdasági szereplőknek a formanyomtatványban fel kell tüntetniük azt is, hogy a III. és IV. Fejezet szerinti igazolások kiállítására mely szerv jogosult - azon adatbázisokat üzemeltető szervek kivételével, amely adatbázisok ellenőrzését a kizáró okok igazolása körében az ajánlatkérő számára e rendelet előírja. Az ajánlattételi szakaszban a Kbt. 69. § (4)-(9) bekezdés alapján felhívott gazdasági szereplő(k)nek az alkalmasság igazolására az alábbi dokumentumokat kell benyújtani: M/1. A Kbt. 65.§ (1) bekezdés b) pontja, valamint a Kr. 21. § (3) bekezdés b) pontja alapján ajánlattevőnek az ajánlatkérő felhívására be kell nyújtania ajánlattevőnek - a teljesítésbe bevonni kívánt szakemberének megnevezését tartalmazó nyilatkozatát a betölteni kívánt pozíció megjelölésével („Az eljárást megindító felhívásban előírt alkalmassági előírások vonatkozásában bemutatott szakemberek” elnevezésű” EKR űrlap), - a szakember saját kezűleg aláírt szakmai önéletrajzát, olyan tartalommal, melyből az alkalmassági követelménynek való megfelelés egyértelműen megállapítható (a szakmai tapasztalatot év /hónap részletességgel szükséges szerepeltetni), az önéletrajzban meg kell jelölni az ajánlattétel időpontjában annak a személynek/szervezetnek a megjelölését, akivel/amellyel az adott szakember munkaviszonyban vagy foglalkoztatásra irányuló egyéb jogviszonyban áll. - a szakemberek végzettségét/képzettségét igazoló dokumentumok egyszerű másolatát, - az

adott szakember rendelkezésre állási nyilatkozatát, melyben nyilatkozik, hogy tárgyi közbeszerzési eljárás eredményeként megkötött szerződés teljesítése során rendelkezésre fog állni. Az alkalmasság minimumkövetelménye(i): M/1. Alkalmatlan ajánlattevő – adott esetben kapacitást rendelkezésre bocsátó szervezet – a szerződés teljesítésére, amennyiben nem rendelkezik legalább egy fő, középfokú végzettségű fürdő és/vagy uszoda működtetésének és/vagy üzemeltetésének irányításában legalább 24 hó szakmai tapasztalatot szerzett szakemberrel. A fenti alkalmassági követelménynek (M/1.) a közös részvételre jelentkezők együttesen is megfelelhetnek (Kbt. 65. § (6) bekezdés). Az időben párhuzamosan végzett tevékenységek vonatkozásában szerzett gyakorlati idők csak egyszer számítnak bele az adott szakember szakmai tapasztalatába.

Critère: Références sur des services spécifiques

Description du critère de sélection: Részvételre jelentkezőnek (közös részvételre jelentkezőnek) - valamint adott esetben a kapacitáscsökkentő szervezethez - az ajánlatban a Kbt. 67. § (1)-(2) bekezdése, valamint a közbeszerzési eljárásokban a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet II. Fejezetének megfelelően, az EEKD-ba foglalt nyilatkozat benyújtásával kell előzetesen igazolnia, hogy megfelel az ajánlatkérő által meghatározott alkalmassági követelményeknek. Az alkalmassági követelmények előzetes igazolására az EEKD-ban a 321/2015. (X.30.) Korm. rendelet 2. § (5) bekezdése alapján az érintett gazdasági szereplőnek csak nyilatkoznia kell az α) szakasz kitöltésével, hogy megfelel az előírt alkalmassági követelményeknek. Amennyiben részvételre jelentkező az előírt alkalmassági követelményeknek más szervezet vagy személy kapacitáscsökkentő igénybe véve kíván megfelelni, az érintett szervezetek/személyek mindegyike által kitöltött és aláírt külön formanyomtatványt kell benyújtani. A kapacitáscsökkentő szervezetek /személyek az alkalmassági feltételek vonatkozásában csak arról nyilatkoznak, amelyeket a részvételre jelentkező igénybe kíván venni az alkalmasságának igazolásához. Közös részvételre jelentkezés esetén a közös részvételre jelentkezők mindegyikének külön formanyomtatványt kell benyújtani. Az EEKD-t a Kr. 5-7. § alapján kell kitölteni. A gazdasági szereplőknek a formanyomtatványban fel kell tüntetniük azt is, hogy a III. és IV. Fejezet szerinti igazolások kiállítására mely szerv jogosult - azon adatbázisokat üzemeltető szervek kivételével, amely adatbázisok ellenőrzését a kizáró okok igazolása körében az ajánlatkérő számára e rendelet előírja. Az ajánlattételi szakaszban a Kbt. 69. § (4)-(9) bekezdés alapján felhívott gazdasági szereplő(k)nek az alkalmasság igazolására az alábbi dokumentumokat kell benyújtani: M/2. A Kbt. 65. § (1) bekezdés b) pontja, valamint a Kr. 21. § (3) bekezdés a) pontja alapján ajánlattevőnek az ajánlatkérő felhívására meg kell küldenie a felhívás feladásától visszafelé számított 6 éven (72 hónap) belül befejezett, de legfeljebb 9 éven (108 hónap) belül megkezdett vonatkozó szerződés(ei)nek ismertetését. Ajánlatkérő felhívására a Kr. 22. § (3) bekezdésében meghatározott szervezet által írásban kiadott referenciaigazolás vagy referencianyilatkozat másolati példányát kell megküldeni. A referenciaigazolásnak tartalmaznia kell legalább: - a szerződést kötő másik fél megnevezését és címét, - a szerződés tárgyának rövid leírását is tartalmazó ismertetését, valamint mennyiségét (olyan részletességgel, melyből az alkalmassági követelménynek való megfelelés egyértelműen megállapítható) - a teljesítés időtartamát (a kezdés és befejezés időpontját év-hónap-nap bontásban), - nyilatkozatot, hogy a teljesítés az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően történt, Az ajánlatkérő elfogadja azon megvalósult teljesítések igazolását is, amelyek esetén bár szerződésszegés történt, de a gazdasági szereplő szerződésszegésért való felelőssége – a szerződést kötő másik fél által nem vitatottan – nem áll fenn. Ajánlatkérő egyéb mentesítési lehetőséget nem ír elő. - a szerződést kötő másik fél nevében referenciát adó személy nevét, és elérhetőségét. Az ajánlatkérő felhívja a figyelmet a Kr. 21/A. §-ára és 22. § (5) bekezdésében foglaltakra is. Az alkalmassági minimumkövetelmények igazolásával

kapcsolatban ajánlatkérő hivatkozik továbbá a Kbt. 65. § (7), (9) és (12) bekezdéseiben, valamint a Kbt. 67. § (3)-(4) bekezdéseiben foglaltakra. Az alkalmasság minimumkövetelménye (i): M/2. Alkalmatlan ajánlattevő a szerződés teljesítésére, amennyiben nem rendelkezik az eljárást megindító felhívás feladásának a napjától visszafelé számított 6 éven (72 hónap) belül befejezett, de legfeljebb 9 éven (108 hónap) belül megkezdett legalább 100 fő befogadására alkalmas fürdő és/vagy uszoda legalább 12 hónapon keresztül történő folyamatos üzemeltetésében szerzett szerződésszerűen teljesített referenciával. Az előírt alkalmassági követelményeknek az ajánlattevő bármely más szervezet vagy személy kapacitására támaszkodva is megfelelni, a közöttük fennálló kapcsolat jogi jellegétől függetlenül. Ebben az esetben meg kell jelölni az ajánlatban ezt a szervezetet és az eljárást megindító felhívás vonatkozó pontjának megjelölésével azon alkalmassági követelményt vagy követelményeket, amelynek igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet erőforrására vagy arra is támaszkodik. Ebben az esetben az ajánlatban a kapacitásként rendelkezésre bocsátó szervezet olyan szerződésben, előszerződésben vagy más formában vállalt kötelezettségvállalását tartalmazó okiratot kell csatolni, amely alátámasztja, hogy a szerződés teljesítéséhez szükséges erőforrások rendelkezésre állnak majd a szerződés teljesítésének időtartama alatt. Kapacitás szervezet igénybevétele esetén ajánlattevő a Kbt. 65. § (11) bekezdésében foglaltak figyelembevételével köteles eljárni. Felhívjuk továbbá a figyelmet a 321/2015. (X.30.) Korm. rendelet 24. § (1) bekezdésére is.

Informations sur la seconde étape d'une procédure en deux étapes:

L'acheteur se réserve le droit d'attribuer le marché sur la base des offres initiales sans mener de négociations

5.1.10. Critères d'attribution

Critère:

Type: Qualité

Description: 2.) Az ajánlattételi felhívás III.1.3) M/1. pontja szerinti szakember alkalmassági minimumkövetelményen felüli szakmai többlettapasztalata (min 0 – max 36 hónap)

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 10

Critère:

Type: Prix

Description: Nettó ajánlati ár (HUF/hó)

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 90

Justification de l'absence d'indication de la pondération des critères d'attribution: Legjobb ár-érték arányt megjelenítő ajánlat értékelési szempont. Értékelési szempontok során adható pontszám alsó és felső határa: 0-100

5.1.11. Documents de marché

Adresse des documents de marché: <https://ekr.gov.hu/eljarastar/eljaras/EKR000994262026>

5.1.12. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Requête

Adresse de soumission: <https://ekr.gov.hu/eljarastar/eljaras/EKR000994262026>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: hongrois

Catalogue électronique: Non autorisée

Variante: Non autorisée

Description de la garantie financière: Ajánlatkérő jelen eljárást nem köti ajánlati biztosíték nyújtásához.

Date limite de réception des demandes de participation/candidatures: 26/06/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Conditions relatives à l'exécution du contrat: Az Ajánlatkérő a teljes nettó ellenszolgáltatás (futamidőre számított havi nettó megbízási díj) 2,5 %-a összegének megfelelő jólteljesítési biztosítékot köt ki, azzal, hogy ajánlatkérő követeléseinek megtérülésének biztosítására az ajánlattevőnek a Fürdő területén lévő vagyontárgyaira a Ptk. vonatkozó rendelkezései alapján törvényes zálogjogot alapíthat. A jólteljesítési biztosítékot az Ajánlattevő a Kbt. 134. § (6) bekezdés a) pontjában meghatározottak szerint köteles teljesíteni. A további, részletes feltételeket a közbeszerzési dokumentum részét képező szerződéstervezet tartalmazza.

Un accord de confidentialité est requis: non

Facturation électronique: Requête

La commande en ligne sera utilisée: non

Le paiement électronique sera utilisé: oui

Forme juridique que doit revêtir un groupe de soumissionnaires auquel un marché est attribué:

Ajánlatkérő nem teszi lehetővé projektársaság létrehozását. Szerződést biztosító

mellékkötelezettségek: Nyertes ajánlattevőként szerződő fél kötbér fizetésére kötelezi magát arra az esetre, ha olyan okból, amelyért felelős, megszegi a szerződést. Mentésül a kötbérfizetési kötelezettség alól, ha szerződésszegését kimenti. [Ptk. 6:186 § (1) bekezdés].

Késedelmi kötbér: Feltétele: nyertes ajánlattevőként szerződő fél a szerződés szerinti kötelezettségeit nem határidőben teljesíti. Alapja: a teljesítési határidő és a teljesítés valós időpontja közötti időszak, naptári napban számolva. Nyertes ajánlattevő késedelmi kötbér megfizetésére köteles, ha olyan okból, amiért felelős, a szerződés teljesítésével kapcsolatban megállapított bármely határidővel késedelembe esik. A késedelmi kötbér mértéke az adott teljesítési határidő esetén az elmulasztott határidőt követő naptól számítva naptári naponta a havi nettó megbízási (üzemeltetési) díj 1 %-a. A teljesítés késedelme tekintetében minden megkezdett nap egész napnak tekintendő. A 10 napot meghaladó késedelem esetén Ajánlatkérő jogosult az adott szerződéstől elállni, mely okán Ajánlattevő a meghiúsulási kötbér fizetésére lesz kötelezett. Késedelemnek minősül: - Nyertes ajánlattevő bármely szerződéses kötelezettségét, melyhez határidőt rendel a szerződés késedelmesen teljesíti. Hibás teljesítési kötbér: Amennyiben a szolgáltatás nem felel meg a jelen szerződésben vagy jogszabályban meghatározott minőségi feltételeknek, úgy Ajánlatkérő 10 napos határidő szabásával felszólítja a Nyertes ajánlattevőt a hibás teljesítés megszüntetésére. A 10 napos határidő a felszólítás Nyertes ajánlattevő általi kézhezvételét követő naptól indul. A kézhezvételre a Ptk. vonatkozó szabályai irányadóak. A 10 napos határidő elteltével Ajánlatkérő egyszeri alkalommal hibás teljesítési kötbérre jogosult. A hibás teljesítési kötbér mértéke a havi nettó megbízási (üzemeltetési) díj 1,5 %-a. Amennyiben ajánlattevő 5 alkalomnál többször hibásan teljesít Ajánlatkérő jogosult az adott szerződéstől elállni, mely okán Ajánlattevő a meghiúsulási kötbér fizetésére lesz kötelezett. Hibás teljesítésnek minősül: - Üzemeltető nem tesz eleget szolgáltatási, üzemeltetési, tisztántartási, karbantartási, javítási kötelezettségének, - Üzemeltető nem tartja (tartatja) be a fürdők üzemeltetésére vonatkozó jogszabályokat, - Üzemeltető nem tartja be a rendes gazdálkodás szabályait, - Üzemeltető a szerződés 3.20. pontban foglalt kötelezettségét megszegi, - Üzemeltető a szerződés 3.25. pontban foglalt kötelezettségét megszegi, - Üzemeltető az üzemeltetési díj, közüzemi díjak fizetésére vonatkozó kötelezettségét megszegi, - Üzemeltető olyan jogellenes vagy szerződésszegő magatartása, amely a Megbízó vagy annak tulajdonosa, Bábolna Város Önkormányzata jogát, jogos érdekét sérti vagy veszélyezteti. Meghiúsulási kötbér: Feltétele: nyertes ajánlattevő a

szerződés szerinti kötelezettségeit nem teljesíti, ideértve azt az esetet is, ha a nyertes ajánlattevő késedelme elérte a késedelmi kötbér maximumát, illetve a hibás teljesítések maximális számát és a teljesítés már nem áll az Ajánlatkérőként szerződő fel érdekében. Mértéke a teljes nettó ellenszolgáltatás (futamidőre számított havi nettó megbízási díj) 10%-a. Arrangement financier: Az ajánlattétel, szerződés, kifizetések pénzneme: HUF. Ajánlatkérő előleget nem biztosít. Fizetési ütemezés Ajánlatkérő a megbízási (üzemeltetési) díjat a közbeszerzési dokumentumban (szerződéstervezetben) leghatározott számlázási rend figyelembevételével kiállított számlák alapján fizeti meg átutalással a Kbt. 135. § (1), és (5)-(6) bekezdései, továbbá a Ptk. 6:130. § (1) bekezdése szerint. A Kbt. 27/A. §-ára figyelemmel az ajánlatkérő köteles fogadni és feldolgozni az olyan elektronikus számlákat, amelyek megfelelnek az EN 16931-1:2017 számú európai szabványnak és az Európai Bizottság által e szabványhoz az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett szintaxislistának. Részletek a szerződéstervezetben.

5.1.15. Techniques

Accord-cadre:

Pas d'accord-cadre

Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Description des délais d'introduction des procédures de recours: Kbt. 148. § szerint

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Koppándi Ügyvédi Iroda

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures: Bábolna Városgazda Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság

Organisation qui traite les offres: Bábolna Városgazda Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Nom officiel: Bábolna Városgazda Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság

Numéro d'enregistrement: 11631860211

Adresse postale: Jókai Mór Utca 12

Ville: Bábolna

Code postal: 2943

Subdivision pays (NUTS): Komárom-Esztergom (HU212)

Pays: Hongrie

Point de contact: Cseh László

Adresse électronique: jegyzo@babolna.hu

Téléphone: +36 34568003

Télécopieur: +36 34369759

Adresse internet: <http://www.babolna.hu>

Profil de l'acheteur: <http://www.babolna.hu>

Rôles de cette organisation:

Acheteur

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures

Organisation qui traite les offres

8.1. **ORG-0002**

Nom officiel: Koppándi Ügyvédi Iroda

Numéro d'enregistrement: 19226477142

Adresse postale: Ungvár Utca 64-66. 2. em. 224.

Ville: Budapest

Code postal: 1142

Subdivision pays (NUTS): Budapest (HU110)

Pays: Hongrie

Point de contact: Dr. Koppándi Dániel

Adresse électronique: daniel.koppandi@koppandi.com

Téléphone: +36 203695940

Adresse internet: <https://koppandilaw.hu/>

Rôles de cette organisation:

Prestataire de services de passation de marché

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché

8.1. **ORG-0004**

Nom officiel: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Numéro d'enregistrement: EKRSZ_40664534_2

Adresse postale: Riadó u. 5

Ville: Budapest

Code postal: 1026

Subdivision pays (NUTS): Budapest (HU110)

Pays: Hongrie

Adresse électronique: dontobizottsag@kt.hu

Téléphone: +36 18828592

Télécopieur: +36 18828593

Adresse internet: <https://kozbeszerzes.hu>

Rôles de cette organisation:

Organisation chargée des procédures de recours

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours

8.1. **ORG-0003**

Nom officiel: Közbeszerzési Hatóság

Numéro d'enregistrement: EKRSZ_40664534

Adresse postale: Riadó utca 5.

Ville: Budapest

Code postal: 1026

Subdivision pays (NUTS): Budapest (HU110)

Pays: Hongrie

Adresse électronique: hirdetmeny@kt.hu

Téléphone: +36 18828635

Adresse internet: <https://kozbeszerzes.hu>

Rôles de cette organisation:

TED eSender

Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis: bcf1a6b4-0a97-4c75-8438-6b28b55ffeeb - 02

Type de formulaire: Mise en concurrence

Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Sous-type d'avis: 16

Date d'envoi de l'avis: 27/05/2026 15:49:15 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Date et heure de transmission de l'avis (eSender): 22/05/2026 10:22:07 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: hongrois

Numéro de publication de l'avis: 368750-2026

Numéro de publication au JO S: 102/2026

Date de publication: 29/05/2026